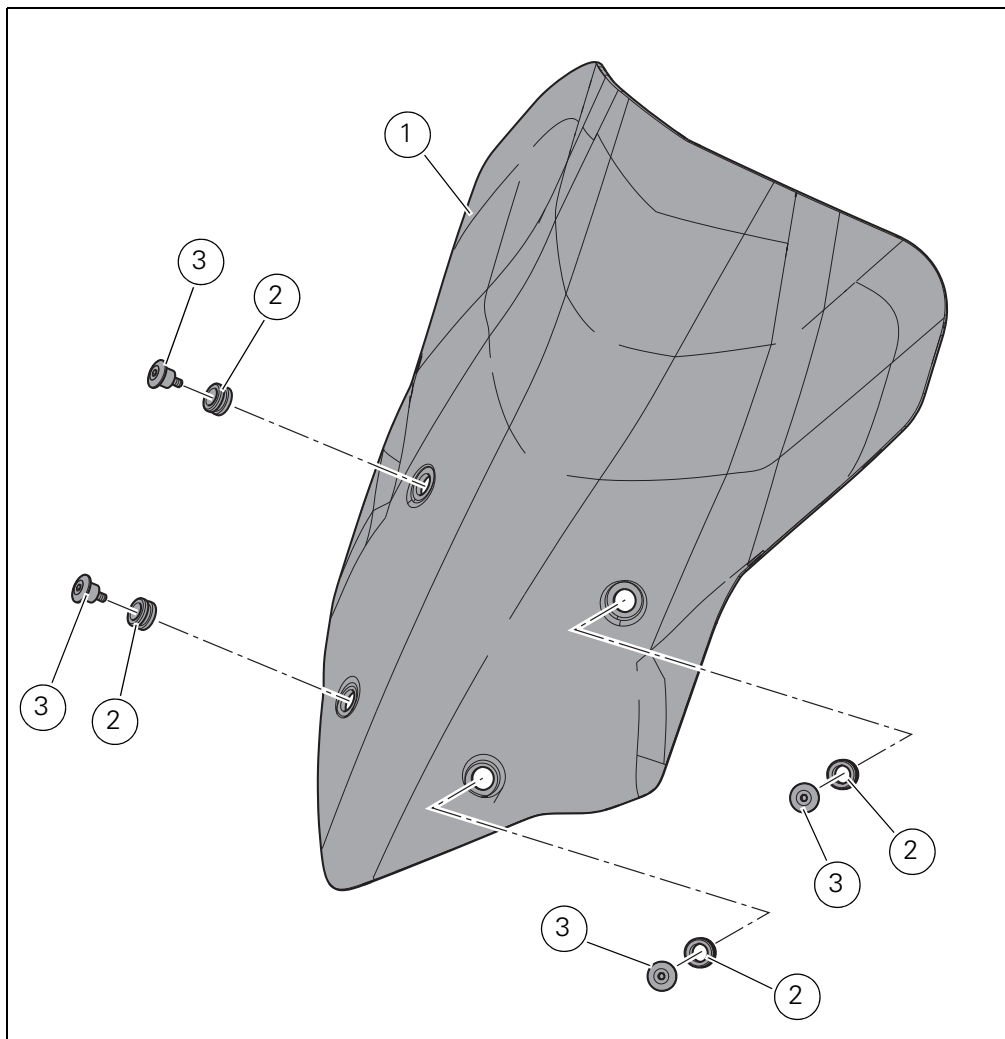




Kit parabrezza GT / GT windscreen kit - 97180021A

- 1 Parabrezza maggiorato
- 2 Gommino
- 3 Vite speciale



- 1 Larger windscreen
- 2 Grommet
- 3 Special screw

I particolari con riferimento cerchiato rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio.

Quelli non cerchiati si riferiscono ai componenti originali che devono essere riutilizzati.

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



**Attenzione / Warning**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



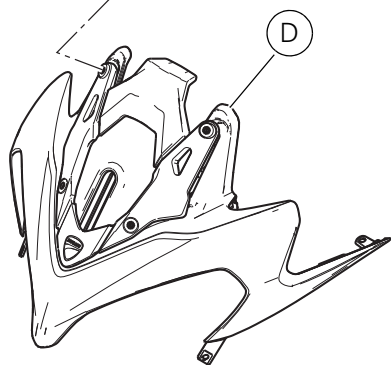
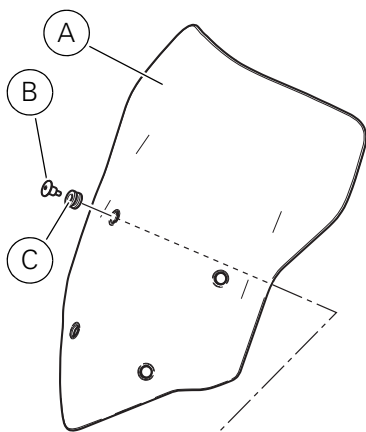
**Importante / Caution**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



**Note / Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.



**Note**  
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

**Attenzione**  
Le operazioni di seguito riportate devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.

### Smontaggio componenti originali

**Attenzione**  
Le operazioni di seguito riportate se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Svitare le viti (B).  
Smontare il parabrezza originale (A) con i gommini (C) dal cupolino (D).

### Montaggio componenti kit

**Importante**  
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.  
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontare i gommini (2) sul parabrezza (1) aiutandosi con alcool o acqua saponata.  
Fissare il parabrezza (1) al cupolino (D) avvitando le viti speciali (3) e bloccarle serrando moderatamente per evitare lo schiacciamento dei gommini.

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

**Warning**  
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

### Removing the original components

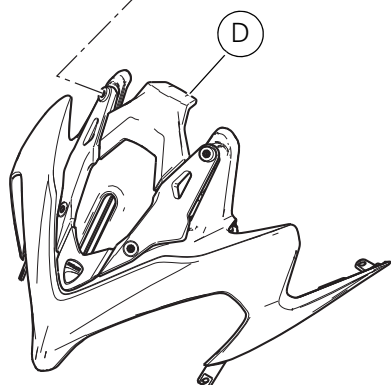
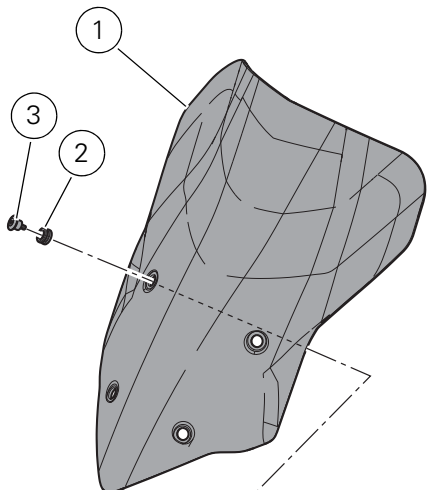
**Warning**  
Incorrect installation of this kit may put the rider's safety at risk.

Loosen screws (B).  
Remove original windscreen (A) and grommets (C) from headlight fairing (D).

### Kit installation

**Caution**  
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Take adequate measures to avoid damaging the internal components of the engine.

Pre-assemble grommets (2) on windscreen (1) with alcohol or soap and water.  
Secure windscreen (1) to headlight fairing (D), starting special screws (3) and tighten them moderately to avoid pinching the grommets.



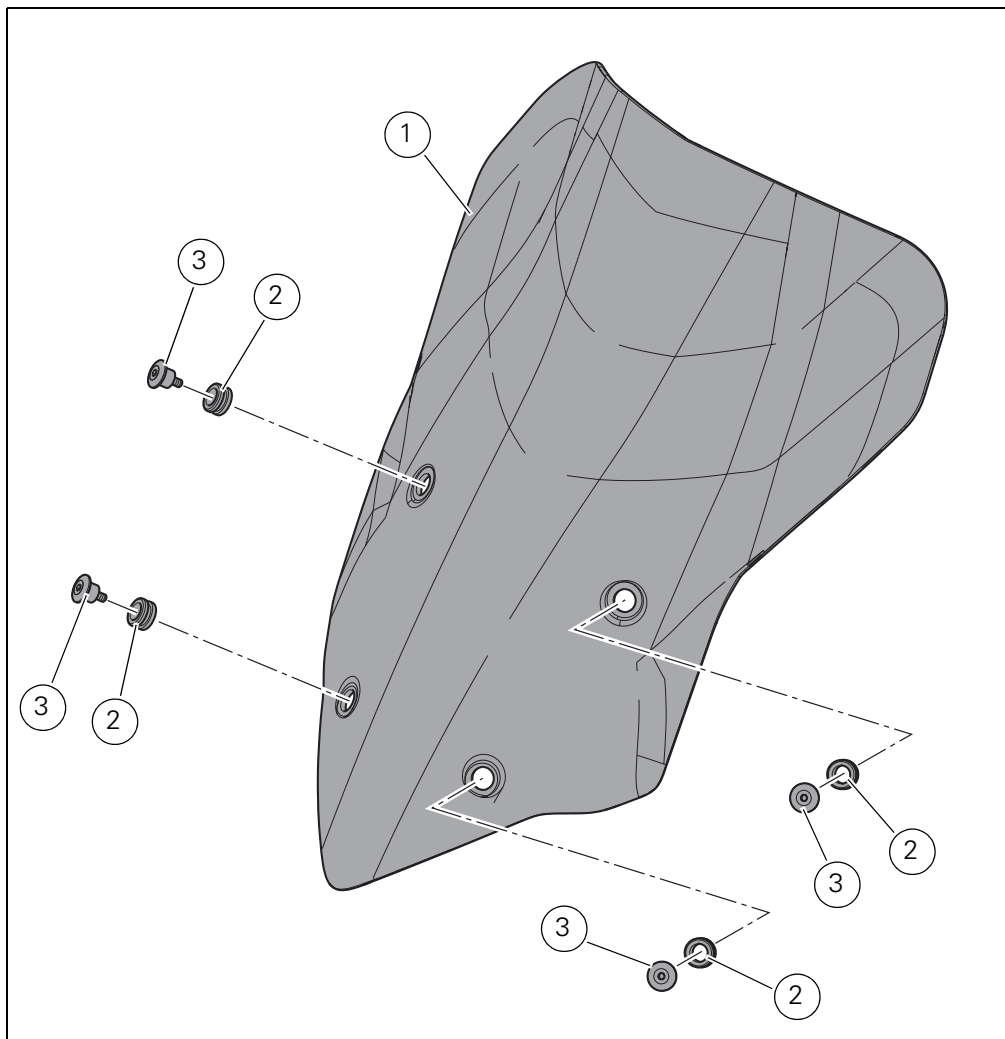


Modèles de référence: / Bezugsmodelle:

MTS 1200

Kit pare-brise GT / Kit Windschutzscheibe GT - 97180021A

- 1 Pare-brise majoré
- 2 Plot caoutchouc
- 3 Vis spéciale



- 1 Vergrößerte Windschutzscheibe
- 2 Gummielement
- 3 Spezialschraube

Les détails entourés représentent l'accessoire à installer et les éventuels composants nécessaires pour le montage. Ceux non entourés se réfèrent aux composants d'origine qui doivent être réutilisés. Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Bei den mit einer umkreisten Bezugsnummer gekennzeichneten Bestandteilen handelt es sich um das zu installierende Zubehör und die eventuell vorgesehenen Montagekomponenten. Die nicht eingekreisten Nummern stehen für die Originalteile, die wieder verwendet werden müssen. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.



#### Attention / Achtung

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



#### Important / Wichtig

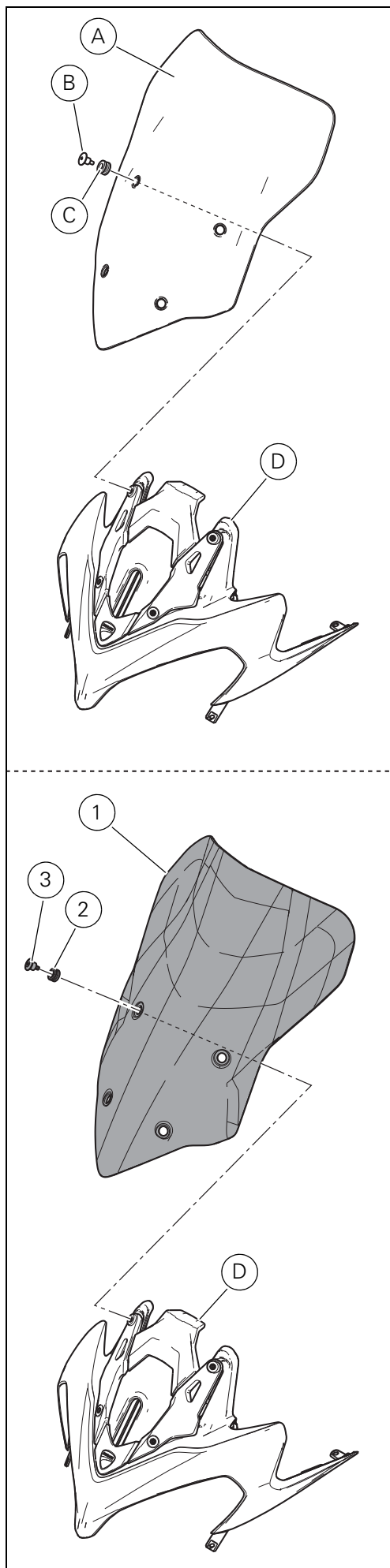
Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



#### Remarques / Hinweis

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

**DUCATI**  
PERFORMANCE



**Remarques**  
Avant de commencer l'opération, lire attentivement les avertissements reportés sur la première page.

**Attention**  
Les opérations reportées ci-après doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un atelier agréé DUCATI.

### Dépose composants d'origine

**Attention**  
Une mauvaise exécution des opérations ci-dessous peut préjudicier à la sécurité du pilote.

Desserrer les vis (B).  
Déposer le pare-brise d'origine (A) avec les plots en caoutchouc (C) de la bulle (D).

### Pose composants kit

**Important**  
Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Pré-monter les plots caoutchouc (2) sur le pare-brise (1) en utilisant de l'alcool ou de l'eau savonneuse.  
Fixer le pare-brise (1) à la bulle (D) en vissant les vis spéciales (3) et les bloquer en serrant modérément pour éviter d'écraser les plots en caoutchouc.

**Hinweis**  
Vor Beginn der Arbeitseingriffe die Warnhinweise auf der ersten Seite aufmerksam durchlesen.

**Achtung**  
Die nachstehend beschriebenen Arbeitseingriffe müssen von einem Fachtechniker oder einer DUCATI Vertragswerkstatt ausgeübt werden.

### Abnahme der Original-Teile

**Achtung**  
Folgende Arbeitseingriffe können, falls nicht fachgerecht ausgeübt, die Sicherheit des Fahrers gefährden.

Die Schrauben (B) lösen.  
Die Original-Windschutzscheibe (A) mit den Gummielementen (C) von der Cockpitverkleidung (D) abnehmen.

### Montage der Komponenten des Kits

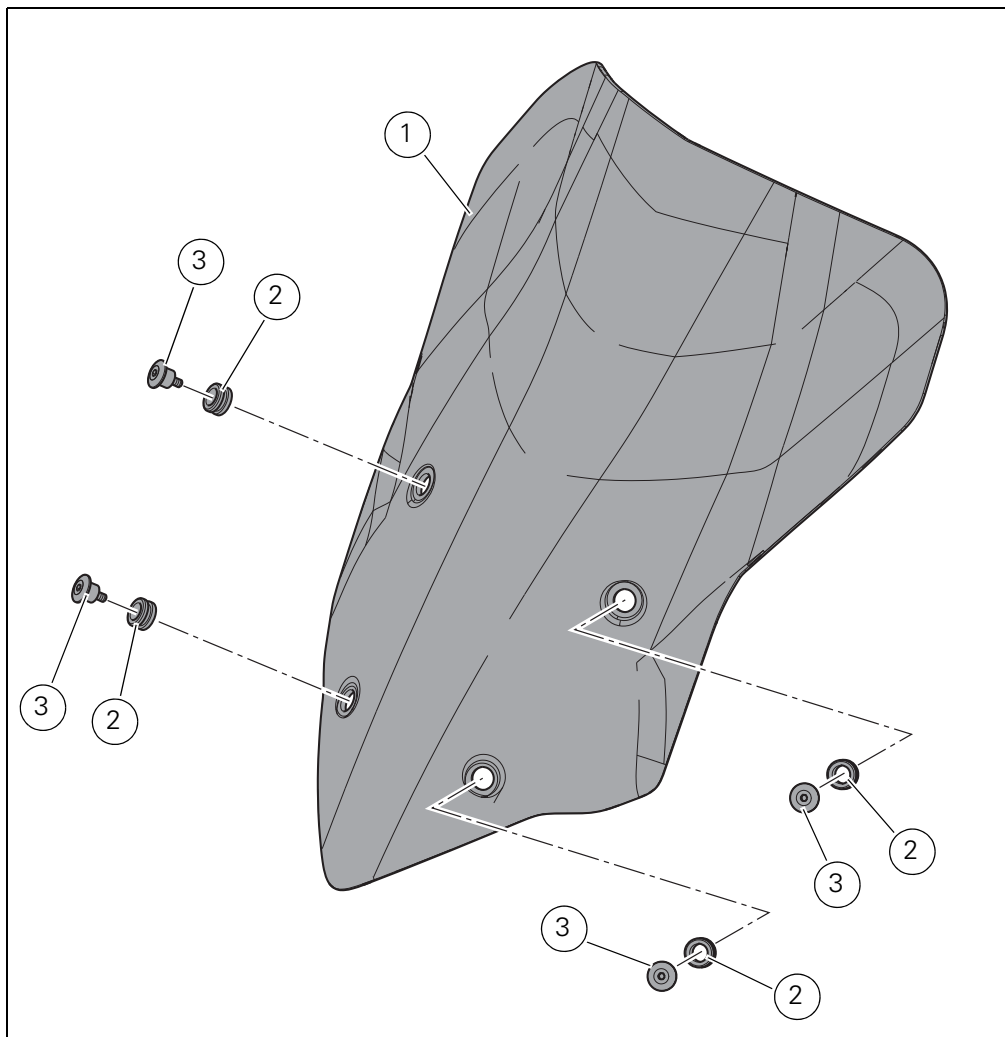
**Wichtig**  
Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.  
Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Die Gummielemente (2) an der Windschutzscheibe (1) unter Zuhilfenahme von Alkohol oder Seifenwasser vormontieren.  
Die Windschutzscheibe (1) an der Cockpitverkleidung (D) befestigen; hierfür die Spezialschrauben (3) einsetzen und mit mäßiger Kraft anziehen, um die Gummielemente nicht einzuquetschen.



Kit de para-brisas GT / GT windscreen kit - 97180021A

- 1 Para-brisas aumentado
- 2 Anel de borracha
- 3 Parafuso especial



- 1 Larger windscreen
- 2 Grommet
- 3 Special screw

Os particulares com referência evidenciados por um círculo representam o acessório a instalar e os eventuais componentes de montagem.

Aqueles que não estiverem evidenciados por um círculo, referem-se aos componentes originais que devem ser reutilizados.

Para uma leitura rápida e correta, foram usados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



**Atenção / Warning**

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte. / Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



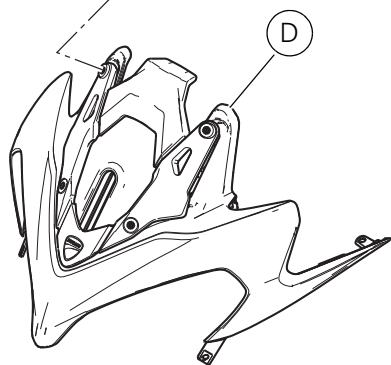
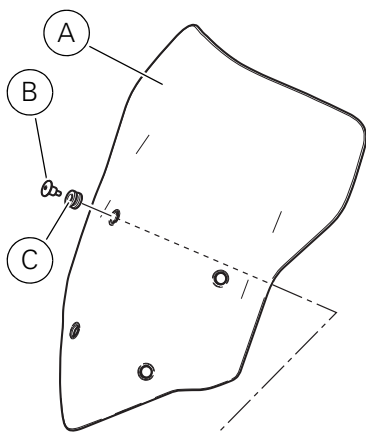
**Importante / Caution**

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



**Notas / Note**

Fornece informações úteis sobre a operação em curso. / Useful information on the procedure being described.



**👁 Notas**  
Antes de iniciar a operação, leia atentamente as advertências mostradas na primeira página.

**⚠ Atenção**  
As operações mostradas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada DUCATI.

## Desmontagem dos componentes originais

**⚠ Attenzione**  
As operações mostradas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

Desatarraxe os parafusos (B).  
Desmonte o para-brisa original (A) com os anéis de borracha (C) da cúpula (D).

## Montagem dos componentes do kit

**● Importante**  
Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Monte os anéis de borracha (2) no para-brisa (1), ajudando-se com álcool ou água com sabão.

Fixe o para-brisa (1) na cúpula (D), atarraxando os parafusos especiais (3) e bloqueie-os apertando moderadamente para evitar esmagar os anéis de borracha.

**👁 Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

**⚠ Warning**  
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

## Removing the original components

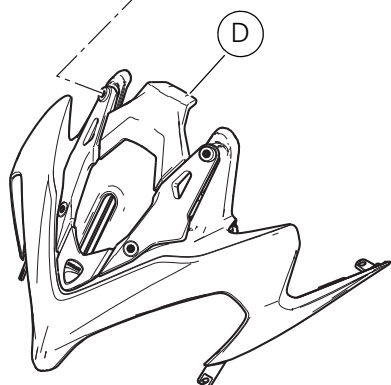
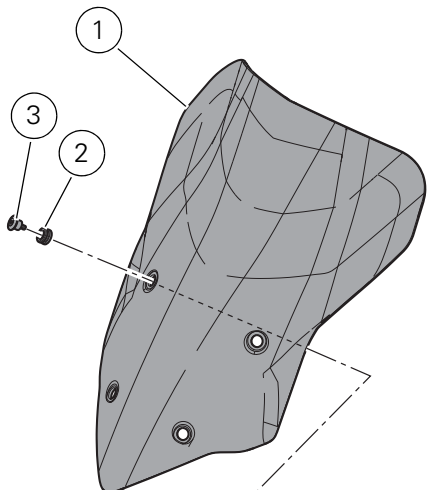
**⚠ Warning**  
Incorrect installation of this kit may put the rider's safety at risk.

Loosen screws (B).  
Remove original windscreen (A) and grommets (C) from headlight fairing (D).

## Kit installation

**● Caution**  
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Take adequate measures to avoid damaging the internal components of the engine.

Pre-assemble grommets (2) on windscreen (1) with alcohol or soap and water.  
Secure windscreen (1) to headlight fairing (D), starting special screws (3) and tighten them moderately to avoid pinching the grommets.



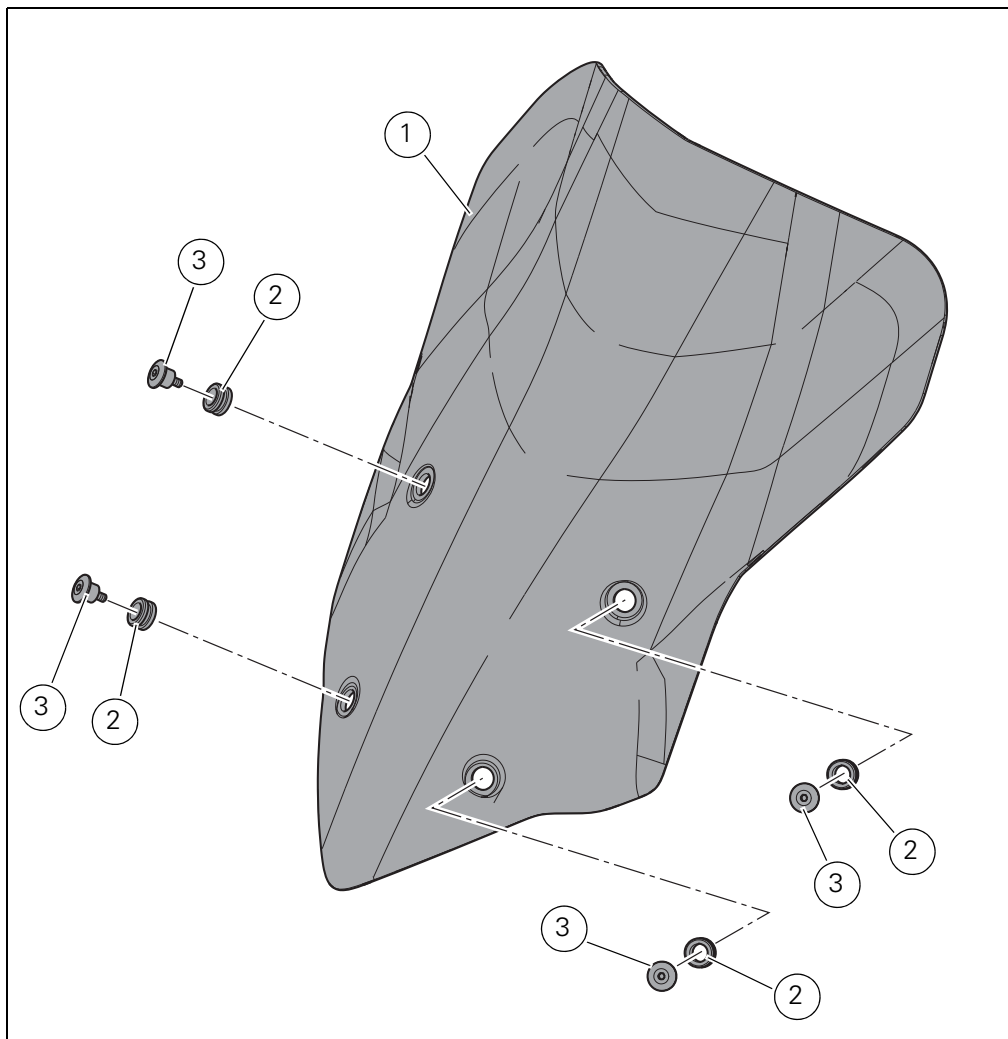


Modelos de referencia: / 参照モデル :

MTS 1200

GT windscreen kit / GT ウィンドスクリーンキット - 97180021A

- 1 Larger windscreen
- 2 Grommet
- 3 Special screw



- 1 大型ウィンドスクリーン
- 2 ラバー
- 3 専用スクリュー

Los componentes con referencia marcada representan el accesorio a instalar y los eventuales componentes de montaje.

Aquellos no marcados se refieren a los componentes originales que deben ser utilizados nuevamente.

Para una lectura rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

参照が丸で囲まれたものは取り付けるべき部品及び取り付けの際に必要な部品です。

丸で囲まれていないものは再利用するオリジナル部品です。

迅速かつ容易に読み進めていただくため、特別な注意を必要とするもの、実用的なアドバイス、簡素な情報を際立たせるシンボルが使用されています。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。



#### Atención / 注記

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. / この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



#### Importante / 重要

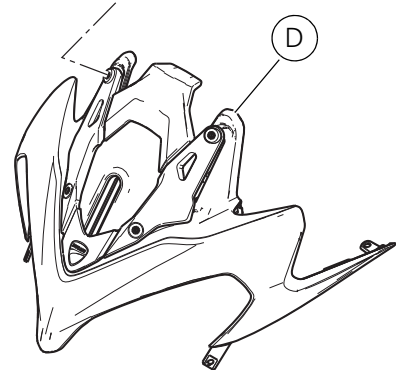
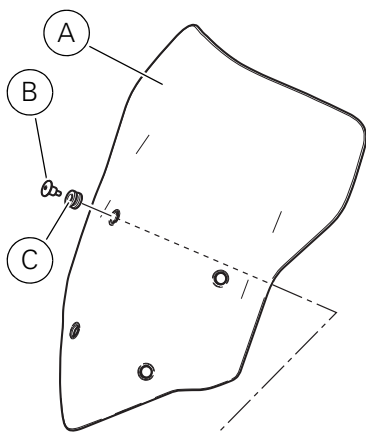
Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas. / この説明書に従わずに使用すると、車体及び / 又はその部品に損害を招く可能性があります。



#### Nota / 参考

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso. / 操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

**DUCATI**  
PERFORMANCE



**👁️ Nota**  
Antes de iniciar la operación leer atentamente las advertencias indicadas en la primera página.

**⚠️ Atención**  
Las operaciones indicadas a continuación deben ser realizadas por un técnico especializado o por un taller autorizado DUCATI.

## Desmontaje componentes originales

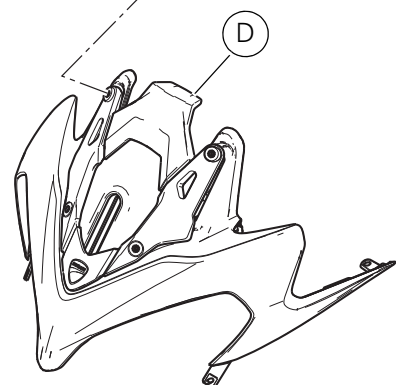
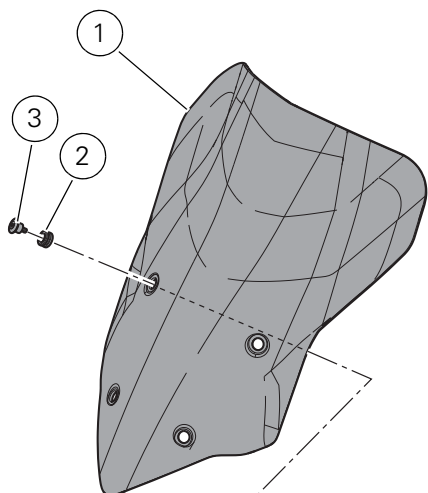
**⚠️ Atención**  
Si las siguientes operaciones no se realizan de manera profesional, se puede poner en peligro la seguridad del piloto.

Loosen screws (B).  
Remove original windscreen (A) and grommets (C) from headlight fairing (D).

## Montaje componentes kit

**● Importante**  
Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

Pre-assemble grommets (2) on windscreen (1) with alcohol or soap and water. Secure windscreen (1) to headlight fairing (D), starting special screws (3) and tighten them moderately to avoid pinching the grommets.



**👁️ 参考**  
作業を始める前に、最初のページに記載されている注意事項を注意深くお読みください。

**⚠️ 注記**  
ここに記載されている一連の作業は熟練の技術者又はドゥカティオフィシャルサービスセンターが行わなければなりません。

## オリジナル部品の取り外し

**⚠️ 注記**  
以下の作業は指示の通り行わないとライダーの安全を脅かす可能性があります。

スクリュー (B) を緩めます。  
ラバー (C) 付きオリジナルウィンドスクリーン (A) をヘッドライトフェアリング (D) から取り外します。

## キット部品の取り付け

**● 重要**  
取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

アルコールまたは石鹼水を使用して、ラバー (2) をウィンドスクリーン (1) に仮取り付けします。  
専用スクリュー (3) をねじ込み、ウィンドスクリーン (1) をヘッドライトフェアリング (D) に固定します。この時、ラバーを押しつぶさないよう適度にめ付けます。





**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
- 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。